

**ATHOS '12**

design Paolo Piva  
anno/year 2012

**Istruzioni di montaggio**

Assembly instructions  
Montageanleitung  
Instructions de montage  
Instrucciones para el montaje  
Инструкции по монтажу

**IMPORTANTE**  
**CONSERVARE PER**  
**FUTURE REFERENZE:**  
leggere attentamente!

**IMPORTANT - KEEP**  
**FOR FUTURE**  
**REFERENCE: read**  
carefully!

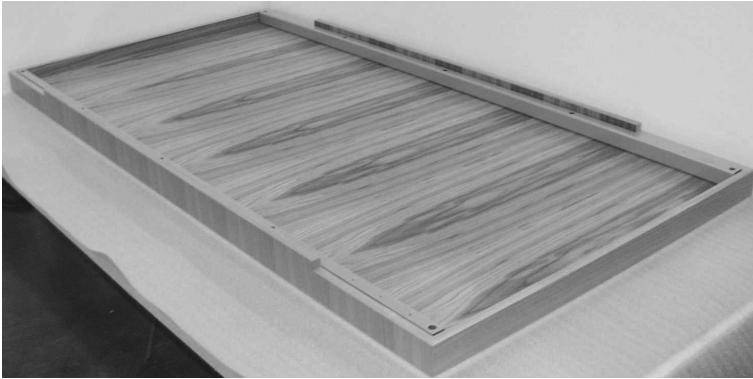
**WICHTIG – UNBEDINGT**  
**AUFBEWAHREN**  
**UND AUFMERKSAM**  
**DURCHLESEN!**

**IMPORTANT A**  
**CONSERVER POUR**  
**LES RÉFÉRENCES**  
**FUTURES:**  
lire attentivement !

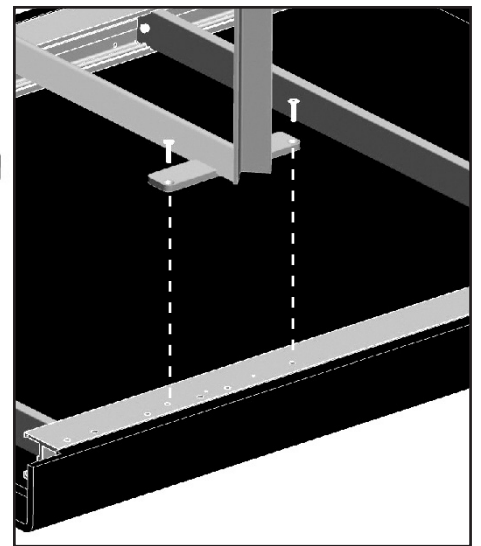
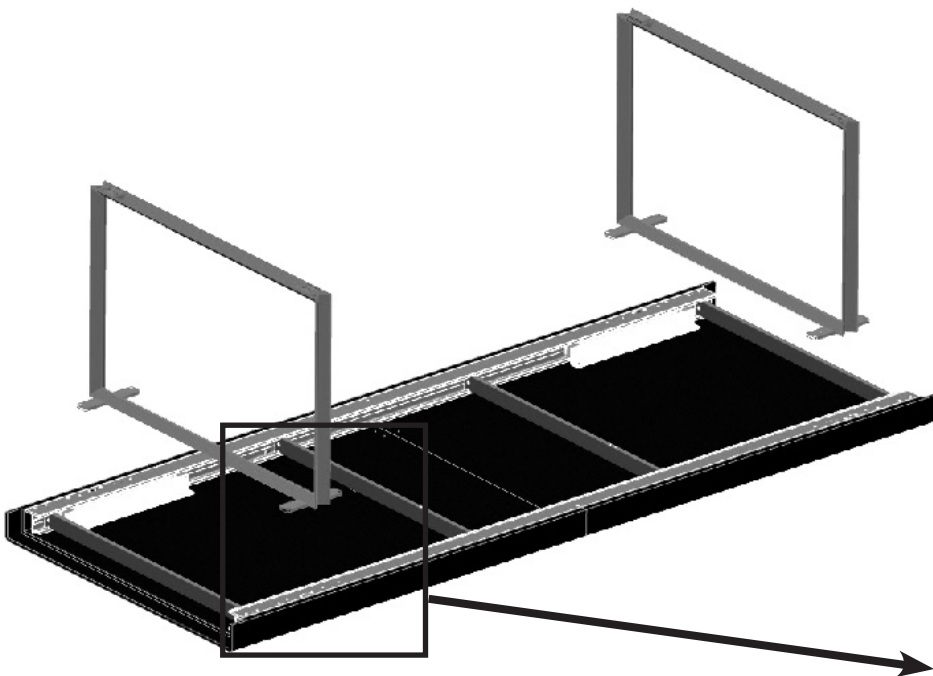
**IMPORTANTE**  
**CONSERVAR**  
**PARA FUTURAS**  
**REFERENCIAS: leer**  
atentamente!

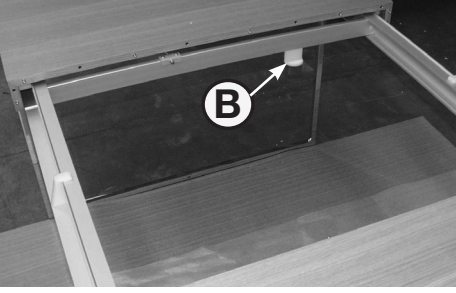


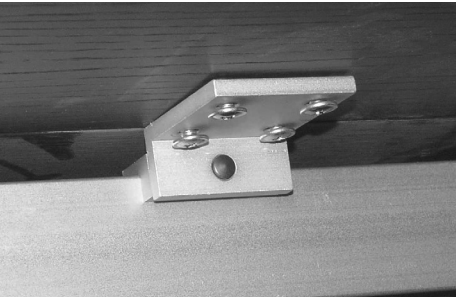
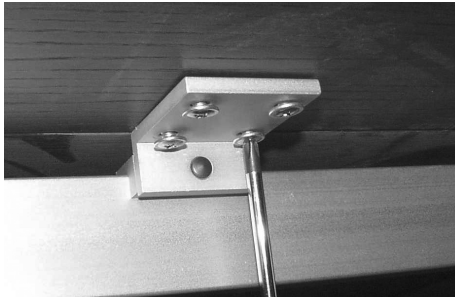

**ВНИМАНИЕ!**  
**СОХРАНИТЬ ДЛЯ**  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**В БУДУЩЕМ:**  
внимательно  
прочитать!

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
Il prodotto viene spedito smontato, imballato in due colli.	The product is delivered unassembled, packed in 2 packages.	Das Produkt wird in zwei einzeln verpackte Teile zerlegt geliefert.	Le produit est expédié démonté et emballé dans deux colis.	El producto se envía desmontado, embalado en dos paquetes.	Изделие отгружается в разобранном виде, упакованным в две коробки: ножки и столешница.
<b>MONTAGGIO PIANO E GAMBE</b>	<b>TOP AND LEGS ASSEMBLY</b>	<b>MONTAGE PLATTE UND BEINE</b>	<b>MONTAGE PLATEAU ET PIEDS:</b>	<b>MONTAJE TABLERO Y PATAS</b>	<b>МОНТАЖ СТОЛЕШНИЦА И НОЖЕК</b>
<p>1. Aprire con cautela l'imballo ed adagiare il piano su un appoggio stabile, in modo che i fori filettati siano rivolti verso l'alto. Stendere un foglio di protezione sul piano per evitare di provocare graffi o segni.</p>	<p>1. Open carefully the package and lay the top on a stable surface, so that the threaded holes turn upwards. Lay a sheet on the surface to avoid scratches and marks.</p>	<p>1. Die Verpackung vorsichtig öffnen und die Platte auf eine stabile Unterlage legen, so dass die Gewindelöcher nach oben gerichtet sind. Eine Schutzfolie auf der Fläche ausbreiten, um Kratzer oder Druckstellen zu vermeiden.</p>	<p>1. Ouvrir l'emballage avec précaution et poser le plateau sur un plan d'appui stable, de telle façon que les orifices filetés soient tournés vers le haut. Étaler une feuille de protection sur le plateau pour ne pas le rayer ou l'abimer.</p>	<p>1. Abrir con cuidado el embalaje y depositar el tablero sobre un apoyo estable, de manera que los orificios roscados se encuentren dirigidos hacia arriba. Extender una hoja de protección sobre el tablero para evitar que se produzcan arañazos o marcas.</p>	<p>1. Осторожно открыть упаковку и положить столешницу на устойчивую поверхность, так чтобы резные отверстия были повернуты вверх. Расстелить защитный лист на столешнице, для избежания появления царапин или следов.</p>



<p>2. Posizionare le gambe sul profilo. Quindi avvitare le gambe utilizzando le viti e la chiave in dotazione.</p>	<p>2. Position the legs on the edge. Then screw the legs by using the screws and the supplied key.</p>	<p>2. Die Beine auf das Profil stellen. Dann die Beine zuschrauben indem man die Schrauben und den gelieferten Schlüssel benutzt.</p>	<p>2. Mettre les pieds sur le profil. Visser le pieds en utilisant les vis et la clé en dotation.</p>	<p>2. Poner las patas en el perfil. En suida atornillar los tornillos y la clave proveída.</p>	<p>2. Поместите ноги на профиле. Затем винт ноги, используя винты и ключ поставляется.</p>
--	--	---	---	--	--



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский			
<b>MONTAGGIO PARTE AMPLIABILE</b> <b>Solo per versione allungabile:</b> <b>1.</b> Effettuato il montaggio del piano-gambe, posizionare il tavolo in posizione d'uso. <b>2.</b> Agire sulle estremità dei piani ampliable scorrevoli e tirarli fino alla loro completa apertura. <b>3.</b> Posizionare la parte ampliable, con fori <b>A</b> rivolti verso l'alto, appoggiando l'aletta ai sostegni <b>B</b> .	<b>ISTRUCTION EXTENSIBLE PART</b> <b>Only for extensible table</b> <b>1.</b> After the top-legs assembly, put the table into the use position. <b>2.</b> Take effect on the extremities of the extensible sliding planes and pull them till they are completely open. <b>3.</b> Position the extensible part with the <b>A</b> holes upwards, leaning the little's wing to the <b>B</b> supports.	<b>MONTAGE DES AUSZIEHBAREN TEILS</b> <b>Nur für die ausziehbare Version:</b> <b>1.</b> Nach der Montage der Platte-Beine, den Tisch in Gebrauchposition bringen. <b>2.</b> An den Enden der ausziehbaren verschiebbaren Platten ziehen, bis diese komplett geöffnet sind. <b>3.</b> Den ausziehbaren Teil mit den nach oben gerichteten Löchern <b>A</b> positionieren und den Flügel auf den Haltern <b>B</b> auflegen.	<b>MONTAGE PARTIE EXTENSIBLE</b> <b>Uniquement pour la version à rallonges:</b> <b>1.</b> Une fois le montage plateau-pieds effectué, mettre la table en position d'utilisation. <b>2.</b> Agir sur les extrémités des rallonges coulissantes et les tirer jusqu'à ce qu'elles s'ouvrent entièrement. <b>3.</b> Positionner la partie extensible avec les orifices <b>A</b> tournés vers le haut, en appuyant l'ailette aux supports <b>B</b> .	<b>MONTAJE PARTE AMPLIABLE</b> <b>Sólo para versión extensible:</b> <b>1.</b> Una vez efectuado el montaje de los tablero-patas, colocar la mesa en la posición de uso. <b>2.</b> Tirar a fondo de las extremidades de los tableros ampliables correderos hasta su completa apertura. <b>3.</b> Colocar la parte ampliable, con los orificios <b>A</b> hacia arriba, apoyando la aleta a los soportes <b>B</b> .	<b>МОНТАЖ РАЗДВИЖНОГО ЭЛЕМЕНТА</b> <b>Только для раздвижного варианта:</b> <b>1.</b> Выполнив монтаж столешница - ножек, установить стол в положение использования. <b>2.</b> Оказывать действие на края раздвижных столешниц и вынуть их до полного открытия. <b>3.</b> Установить раздвижной элемент отверстиями <b>A</b> вверх, разместив лопатку на поддержки <b>B</b> .			
			<b>4.</b> Posizionare le squadrette accoppiando il foro con il perno della struttura, avvitare le 8 viti alla parte ampliable, senza serrare.	<b>4.</b> Position the little squares matching the hole with the pivot of the frame, screw down the 8 screws to the extensible part, without tighten.	<b>4.</b> Die Winkel positionieren, indem das Loch mit dem Bolzen des Gestells verbunden wird. Die 8 Schrauben des ausziehbaren Teils einschrauben, ohne sie festzuziehen.	<b>4.</b> Positionner les équerres en faisant correspondre l'orifice avec le pivot de la structure, visser les 8 vis sur la partie extensible, sans serrer.	<b>4.</b> Colocar los angulares de unión acoplado el orificio con el perno de estructura, enrosacar los 8 tornillos en la parte ampliable, sin apretar.	<b>4.</b> Установить накладки соединив отверстие со штырем структуры, завинтить 8 винтов на раздвижном элементе, не затягивая.
			<b>5.</b> Effettuato il montaggio delle squadrette aprire il pianetto allungabile eseguendo la sequenza di operazioni descritte nell'istruzione: "apertura/chiusura tavolo ampliable".	<b>5.</b> After assembling the little squares open the extensible top following the "extensible table opening and closing instructions"	<b>5.</b> Nach der Montage der Winkel, die kleine ausziehbare Platte öffnen, indem die Abfolge der beschriebenen Vorgänge in der Aufbauanleitung: "Öffnen/Schließen Ausziehbarer Tisch" ausgeführt wird.	<b>5.</b> Une fois le montage des équerres effectué, ouvrir la rallonge extensible en suivant la séquence d'opérations décrites dans l'instruction: "ouverture/fermeture de la table à rallonges".	<b>5.</b> Efectuando el montaje de las escuadras de unión, abrir la tabla extensible efectuando la secuencia de operaciones descritas en las instrucciones: "apertura/cierre mesa ampliable".	<b>5.</b> Выполнив монтаж накладок, открыть раздвижную столешницу последовательно выполняя операции описанные в инструкции: открытие / закрытие раздвижных столов.
<b>6.</b> Agire sulle estremità dei piani ampliable scorrevoli e spingerli fino alla loro completa chiusura.	<b>6.</b> Hold the ends of the slidingtops and push them till they are completely closed.	<b>6.</b> Die Enden der ausziehbaren verschiebbaren Platten zurückschieben, bis diese komplett geschlossen sind.	<b>6.</b> Agir sur les extrémités des rallonges coulissantes et les pousser jusqu'à ce qu'elles se referment entièrement.	<b>6.</b> Empujar las extremidades de los tableros ampliables correderos hasta su completo cierre.	<b>6.</b> Оказывать действие на края раздвижных столешниц и протолкнуть их до их полного закрытия.			
<b>7.</b> Serrare a fondo le 8 viti di fissaggio squadrette.	<b>7.</b> Tighten the 8 screws fixing the little squares.	<b>7.</b> Die 8 Befestigungsschrauben der Winkel gut festziehen.	<b>7.</b> Serrer à fond les 8 vis de fixation des équerres.	<b>7.</b> Apretar a fondo los 8 tornillos de anclaje de las escuadras de unión.	<b>7.</b> Основательно затянуть 8 винтов для фиксирования накладок.			
								

**B&B**  
**ITALIA**



**Athos '12**

design Paolo Piva  
anno/year 2012

**Istruzione apertura/chiusura tavolo ampliable**

Instructions for opening/closing of the extensible  
Anleitungen für Öffnung/Schließung des ausziehbaren Tisches  
Instructions ouverture/fermeture de la table allongeable  
Instrucciones apertura/cierre mesa extensible  
Инструкции по открытию/закрытию раздвижного стола

**IMPORTANTE  
CONSERVARE PER  
FUTURE REFERENZE:**  
leggere attentamente!

**IMPORTANT - KEEP  
FOR FUTURE  
REFERENCE: read  
carefully!**

**WICHTIG - UNBEDINGT  
AUFBEWAHREN  
UND AUFMERKSAM  
DURCHLESEN!**

**IMPORTANT A  
CONSERVER POUR  
LES RÉFÉRENCES  
FUTURES:**  
lire attentivement !

**IMPORTANTE  
CONSERVAR  
PARA FUTURAS  
REFERENCIAS: leer  
atentamente!**

**ВНИМАНИЕ!  
СОХРАНИТЬ ДЛЯ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
В БУДУЩЕМ:  
внимательно  
прочитать!**

Italiano

English

Deutsch

Français

Español

Русский

1. Agendo sulle estremità dei piani ampliabile scorrevoli, tirarli fino alla loro completa apertura.

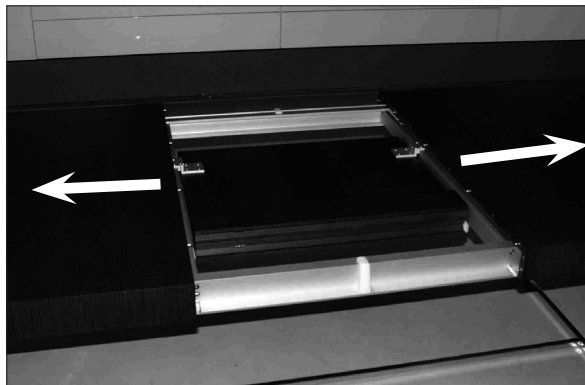
1. Holding the ends of the of the sliding tops, pull them out until they are completely open.

1. Die Ende der Schiebepplatten halten und sie verschieben bis sie ganz geöffnet sind.

1. Agir sur les extrémités des rallonges coulissantes et les tirer jusqu' à ce qu'elles s'ouvrent entièrement.

1. Extraer las extremidades de los tableros extensibles correderos hasta su completa apertura.

1. Потяните за концы раздвижных крышек до их полного открытия.



2. Impugnare saldamente le alette ripiegate della parte centrale e sollevarla in verticale. Aprire le alette.

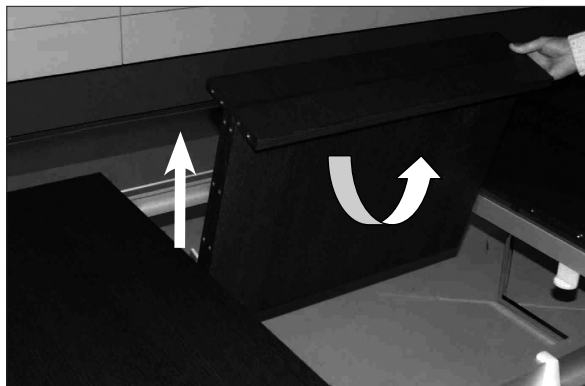
2. Grasp the edges of the extensible element and lift it up vertically. Open the edges.

2. Die Ränder des ausziehbaren Elementes greifen und es senkrecht heben. Die Ränder öffnen.

2. Soulever verticalement la partie centrale en tenant bien les ailettes repliées. Ouvrir les ailettes.

2. Agarrar firmemente las aletas plegadas que se encuentran en la parte central y levantarlas en posición vertical. Abrir las aletas

2. Крепко возьмитесь за сложенные закраины центральной части и поднимите ее вверх. Откройте закраины



3. Impugnare saldamente con ciascuna mano un'aletta e aprendo la parte centrale adagiarle all'esterno dei profili longitudinale in alluminio. Durante questa operazione non forzare all'esterno le alette stesse e non lasciare cadere le parti impugnate.

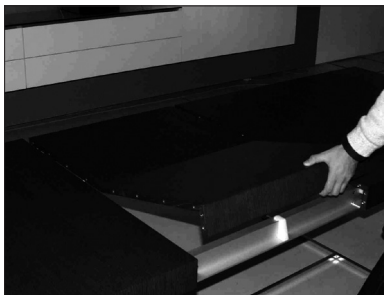
3. Grasp each edge, open the central part and lay the edges outside the aluminium longitudinal profiles. During this operation do not pull outwards the edges and do not drop the held parts.

3. Jeden Rand greifen, den Mittelteil öffnen und die Ränder außerhalb der Längsprofile aus Stahl legen. Während des Verfahrens die Ränder nicht nach außen schieben und die Teile nicht fallen lassen.

3. Tenir fermement chaque ailette d'une main et, en ouvrant la partie centrale, les mettre à l'extérieur des profils longitudinaux en aluminium. En effectuant cette opération, ne pas tirer brusquement les ailettes vers l'extérieur et veiller à ne pas les laisser tomber.

3. Agarrar firmemente con cada mano una aleta y, abriendo la parte central, colocarlas en el exterior de los perfiles longitudinales de aluminio. Durante esta operación no forzar hacia el exterior las mismas aletas y no dejar caer las partes agarradas.

3. Крепко захватите каждой рукой одну закраину и, открывая центральную часть, установите их на наружную часть продольных алюминиевых профилей. При выполнении этой операции не прилагайте силу к наружной части закраин и не допускайте падения удерживаемых частей.



4. Riportarsi all'estremità dei piani allungabili scorrevoli e spingerli fino alla loro completa adesione alla parte centrale.

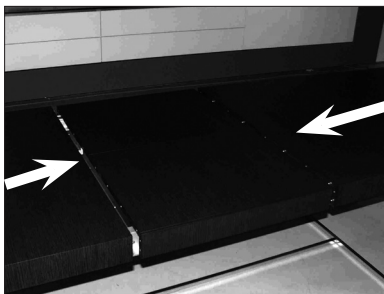
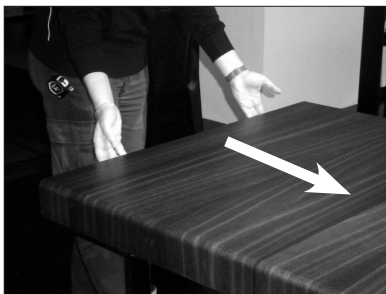
4. Go to the ends of the sliding tops and push them until they adhere completely to the central part.

4. Zum Endteil der Schiebeplette gehen und ihn verschieben bis er ganz an dem Mittelteil haftet.

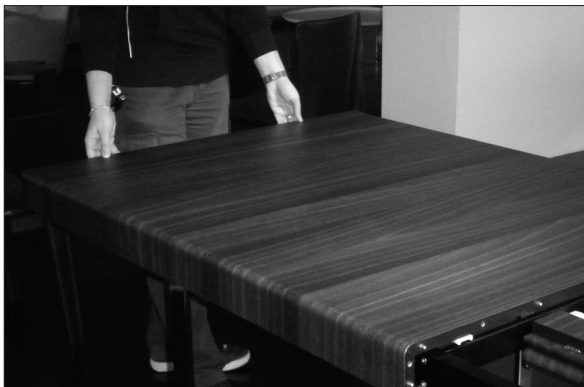
4. Se placer de nouveau au bout des rallonges coulissantes et les pousser jusqu'à ce qu'elles adhèrent complètement à la partie centrale.

4. Situar en la extremidad de los tableros extensibles correderos y empujarlos hasta que se adhieran completamente a la parte central.

4. Сдвиньте концы раздвижных крышек до их полного соеднения с центральной частью.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
<p>5. Per richiudere il tavolo eseguire nuovamente l'operazione 1., quindi eseguire in sequenza inversa le operazioni descritte ai punti 2, 3, 4.</p>	<p>5. To close the table, carry out once again the operation 1., and then carry out in reverse order the operations described at item. 2, 3 and 4.</p>	<p>5. Um den Tisch zu schließen, wieder das Verfahren 1 ausführen, dann die am Punkt 2, 3 und 4 beschriebenen Verfahren in umgekehrter Folge ausführen.</p>	<p>5. Pour refermer la table, refaire ce qui est indiqué au point 1, puis effectuer dans le sens inverse les opérations décrites aux points 2, 3 et 4.</p>	<p>5. Para volver a cerrar la mesa, efectuar de nuevo la operación 1. realizando en sentido contrario las operaciones descritas en los puntos 2, 3 y 4.</p>	<p>5. Для складывания стола снова выполните операцию 1 и проделайте в обратной последовательности операции, писанные в пунктах 2, 3, 4.</p>



## B&B Italia SpA

22060 Novedrate (Co) ITALY, Strada Provinciale 32 Tel. +39 031 795111 Fax +39 031 791592 **Info:** per l'Italia: numero verde 800 018 370  
all other countries: Tel. +39 031 795213 Fax +39 031 info@bebitalia.com www.bebitalia.com www.maxalto.it